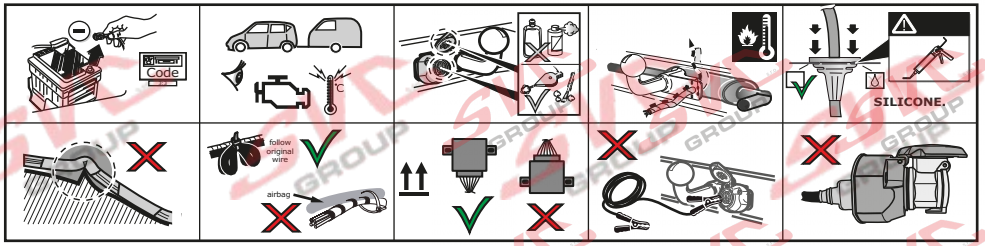
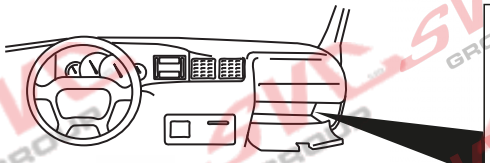
Elektro přípojka pro tažné zařízení 13 pinů OP-077-D1

(CZ) Informace o případném kódování vozu
(SK) Informácie o prípadnom kódovanie
(GB) Information about possible coding
(DE) Informationen zur möglichen Kodierung
(FR) Le codage du véhicule est nécessaire
(IT) È necessario codificare il veicolo
(ES) Información sobre posible codificación
(RUS) Информация о возможном кодировании





(CZ) (SK) Typový List
(GB) Product overview
(DE) Produktübersicht
(FR) Aperçu des produits
(IT) Carrellata dei prodotti
(ES) Descripción del producto
(NL) Productoverzicht
(RUS) Тип листа

Datum o provedené montáži:
Date of installation:

Technik Jméno/Name
Podpis/Signature:

Razitko / Stamp:

(CZ) Chtěli bychom výslovně zdůraznit, že pokud nebude výrobek na vozidlo namontovaný správně, kompetentně montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoliv práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Obsah těchto soupravy a jejich montážních příruček podléhá změnám bez avíza na základě aktualizování dát. Ujistěte se, že tyto pokyny jste si přečtely a plně pochopily, ještě před zahájením montáže elektropřípojky. Nepřetržité obvody; maximální zatížení na připojení je podrobně popisané v tejto příručke. Musia byť uvedené následujúce informácie a skontrolované pred začatím montáže: Pokyny k instalácii musí byť základne prečítané. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s príslušnými technickými znalosťami. Dodržiavať aktuálne technická upozornenia a informácie o dodatočnej montáži od výrobcu vozidiel.
Musí být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určená pro dané vozidlo, tedy technicky shodné a vhodné pro instalaci.
Diagnostické kódování:
Elektropřípojky, které vyžadují diagnostické kódování a naprogramování pro přidání elektropřípojky pro tažné zařízení. Po instalaci elektropřípojky diagnostickým kódováním nastavte vozidlo dle pokynů a požadavků vozu. Popřípadě nastavte další potřebné systémy vozidla (např. parkovací pomůcky) musí být samostatně označeny variantou a vybavením „přives" úkon.
Pro diagnostiku používejte vždy aktuální kódy – jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny volně dostupné a z návodu je můžete naslenovat pomocí QR kódu.
Paměť jednotky vozu musí být načtena a zkontrolována a případné chyby z montáže vymazány. Některé jednotky se aktivovat nemusí, některé se aktivují samy Flexi systémem, jinde se zase aktivují asistenční a bezpečnostní funkce vozu. Převážně ale vždy základní funkce ověřitelná přívěsu fungují již v základním režimu bez diagnostické aktivace. Někteří výrobci automobilů se aktivně brání dodatečné montáži elektropřípojek nebo tažného zařízení a může se stát, že vám nepůjde některé nové vozidlo diagnosticky aktivovat.
V tomto případě umíme svým klientům s diagnostickou aktivací profesionálně pomoci v některém servisním středisku SVC GROUP po celé ČR a SR

(SK) Chceli by sme výslovne zdôrazniť, že ak nebude výrobok na vozidlo namontovaný správne, kompetentne montážnym technikom, bude mať za následok zrušenie akéhokoľvek práva na záruku apripadné odškodnenie, najmä náhrady vzniknuté na základe zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú výrobkom. Obsah týchto súprav a ich montážnych príručiek podlieha zmenám bez avíza na základe aktualizovanie dát. Uistite sa, že tieto pokyny ste si prečítali a plnej pochopili, ešte pred začatím montáže elektropripojky. Nepretržité obvody; maximálne zaťaženie na pripojenie je podrobne popísané v tejto príručke. Musia byť uvedené nasledujúce informácie a skontrolované pred začatím montáže: Pokyny k inštalácii musí byť základne prečítané. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s príslušnými technickými znalosťami. Dodržiavať aktuálne technická upozornenia a informácie o dodatočnej montáži od výrobcu vozidiel.
Na diagnostiku používajte vždy aktuálni kódy - sú súčasťou návodu. Pre zaistenie aktuálnych dát sú na webe SVC GROUP montážne pokyny voľne dostupné a z návodu ich môžete naslenovať pomocou QR kódu. Pamäť jednotky vozidla musí byť neprevzali a skontrolovaná a prípadné chyby z montáže vymazané. Niektoré jednotky sa aktivovať nemusí, niektoré sa aktivujú samy Flexi systémom, inde sa zase aktivujú asistenčné a bezpečnostné funkcie vozidla. Prevažne ale vždy základné funkcie overiteľná prívesu fungujú už v základnom režime bez diagnostickej aktivácie. Niektorí výrobcovia automobilov sa aktívne bránia dodatočnej montáži elektropripojek alebo ťažného zariadenia a môže sa stať, že vám nepôjde niektoré nové vozidlo diagnosticky aktivovať.
V tomto prípade vieme svojim klientom s diagnostickou aktiváciou profesionálne pomôcť v niektorom servisnom stredisku SVC GROUP po celej ČR a SR.

(GB) We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.The following information must be reviewed before beginning the assembly: The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturers' current technical notices and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a "trailer hitch". The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built-in, the functional addition must be programmed to trailer operation according to the diagnosis instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately code to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

(DE) Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Der Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturleitfäden durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängervorrichtung" durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulesen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanweisung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvariante „Anhängerbetrieb" codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingebaut werden. Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

(FR) Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou récibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipments adéquats. Sous réserve de modifications techniques. Ne excessez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. Avant de procéder au montage, respecter les instructions suivantes :Lire impérativement l'instruction d'installation intégralement. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions et les informations actuelles du constructeur automobile pour la transformation et le réequipement doivent être respectées.. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des guides de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'une programmation de l'élargissement de la fonction « dispositif d'attelage de remorque » puisse être réalisée. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorquage selon les instructions de diagnostique données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés spécifiquement en «mode remorque» dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne ECS Helpline.

(ES) Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios. en particular los que se deriven de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus instruales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso; por favor, asegurese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos; Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje: Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el ordenador en el vehículo pueda programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de inserto eléctrico, la adición funcional debe programarse, para el funcionamiento del remolque, de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

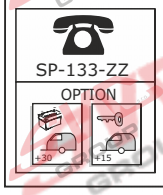
(CZ) **Přehled produktu** **Elektropřípojka pro tažné zařízení / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446/ 1724**
(SK) **Prehľad produktov** Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
(GB) **Product overview** Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
(DE) **Produktübersicht** Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446 /1724
(FR) **Aperçu des produits** Faisceau pour attelage / 13 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
(IT) **Carrellata dei prodotti** Cablaggio elettrico per gancio di traino / 13 poli / 12 Volt / ISO 11446 1724
(ES) **Descripción del producto** Kits eléctricos para enganches de remolques / 13 pins / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
(RUS) **Обзор продукта** Электромонтажный комплект для сцепки прицепа / 13-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724

Originální přípojka pro tažné zařízení a typy vozidel :

Opel		Citroen		DS		Peugeot	
Crossland X	06/2017 >>	C3 Aircross	10/2017 >>	3	07/2018 >>	208 II	10/2019 >>
Combo E Life / Life XL	10/2018 >>	Berlingo M / XL	10/2018 >>	3 Cabriolet	07/2018 >>	2008 II	01/2020 >>
Combo E Cargo	10/2018 >>			3 Crossback	04/2019 >>	e-208	11/2019 >>
Corsa-e	02/2020 >>			3 Crossback E-Tense	01/2020 >>	e-2008	04/2020 >>
Corsa F	11/2019 >>					Rifter L1 / L2	10/2018 >>
						Partner L1 / L2	11/2018 >>

Toyota
Proace City L1 / L2 12/2019 >>
Proace City Verso L1 / L2 12/2019 >>

Při požadavku na přídavné funkce pro obytné přívěsy si prosím objednejte rozšiřující sadu :



(GB) Consult your supplier
(DE) Fragen Sie Ihren Lieferanten
(FR) Consultez votre fournisseur
(IT) Rivolgersi al proprio fornitore
(ES) Consulte con su proveedor
(NL) Raadpleeg uw leverancier

2016 / 25 let TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ SVC GROUP ORIGINAL
www.svcgroup.cz
Service Wired Centrum

ECS ELECTRONICS

QR kódem stáhnete rozšířeny montážní návod

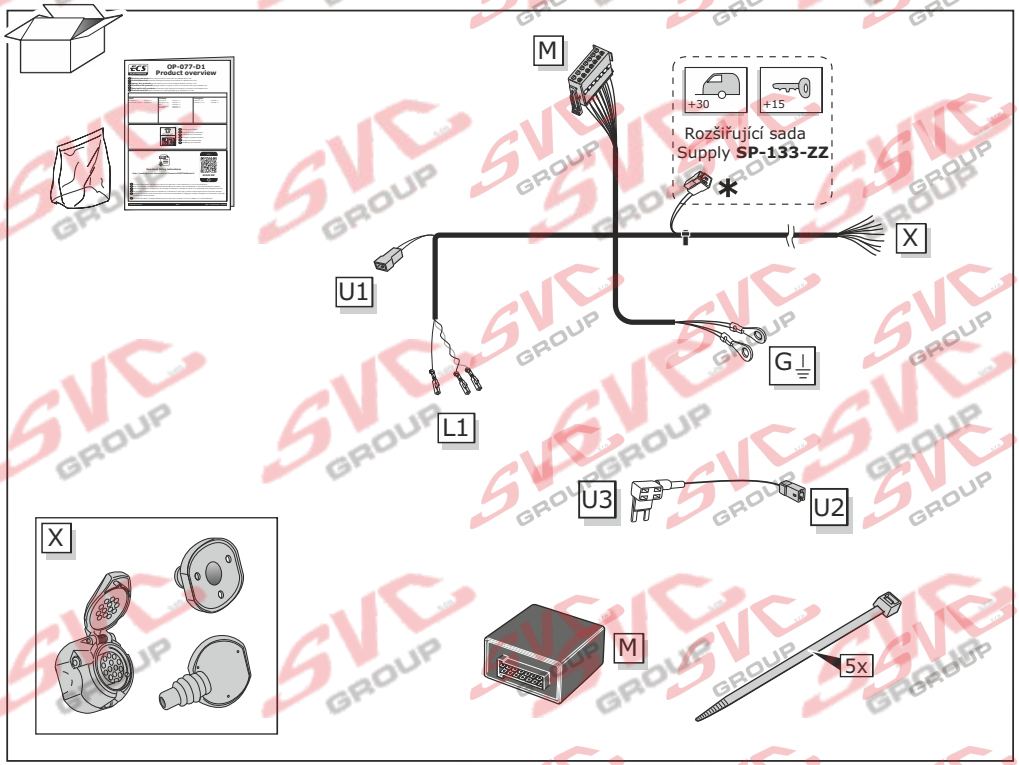
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalt
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

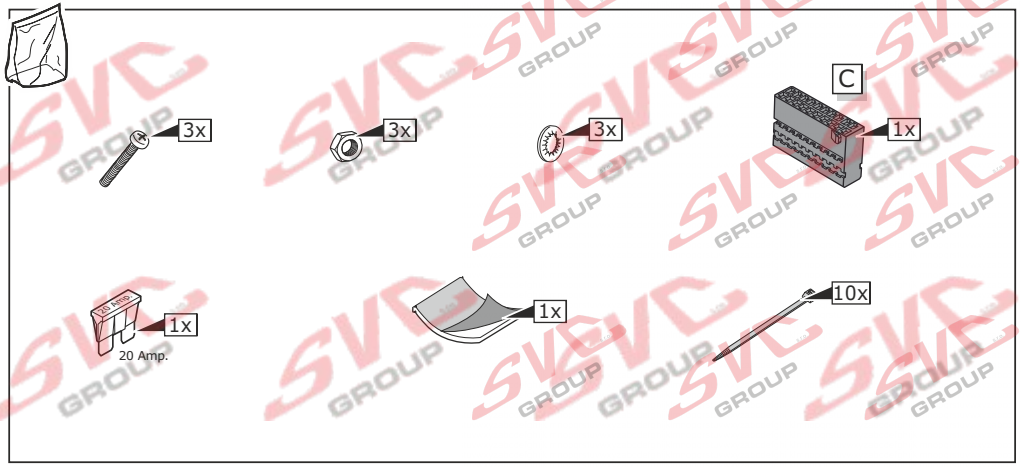
SCAN

Typový List

(CZ) **Seznam dílu montážní sady**
(SK) **Zoznam dielu montážnej sady**
(GB) **Part list**
(DE) **Einzelteilliste**

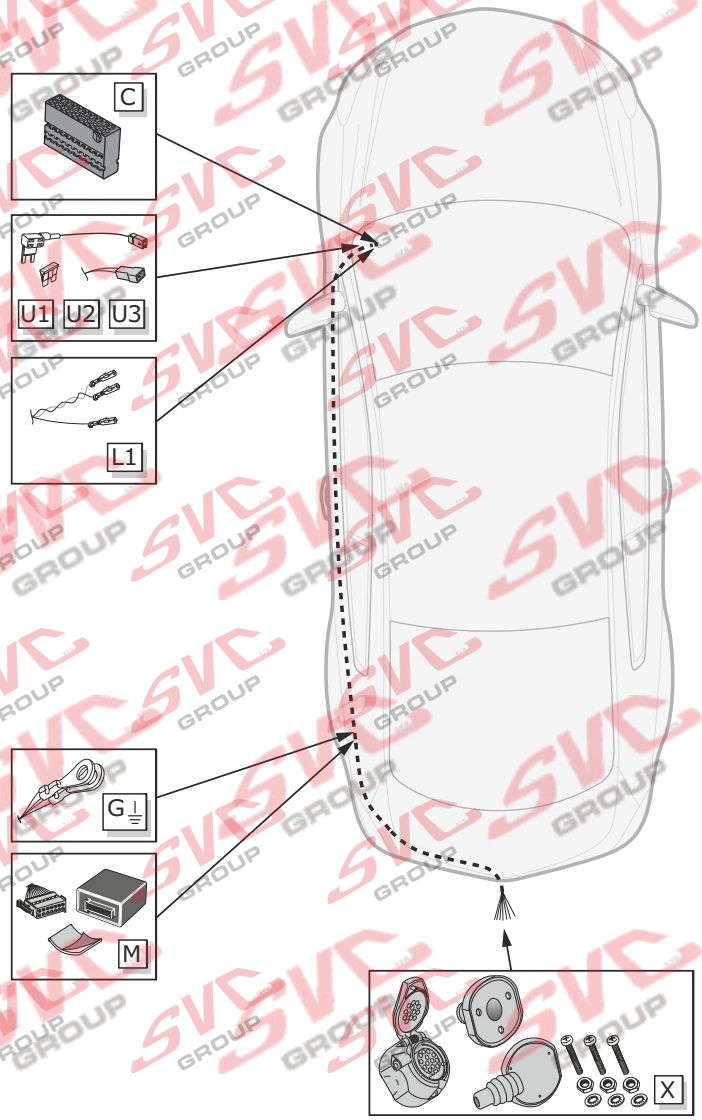
(FR) **Liste de pieces**
(IT) **Lista de componentes**
(ES) **Elenco componenti**
(NL) **Onderdelenlijst**
(RUS) **Список деталей комплекта сборки**





Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičů

	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
CZ	Červená	Žlutá	Oražová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Růžová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelena	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Béžová
SK	Červena	Žltá	Oražová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnedá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmave zelena	Světle modrá	Tmave modrá	Přírodní barva	Bazova
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Grau	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Blanco	Purpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige
RUS																		

Parametry pinu a zařízení

7 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	-	X
13 PIN	1/L	2/54g	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	-	13
Pmax	21W	21W	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp		-	
ISO	YE	BU	-	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	-	WH/RD